

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 112 (2021)
Heft: 12

Vorwort: Lehren aus der Literatur = Apprendre de la littérature
Autor: Novotný, Radomír

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ralph Möll
 Chefredaktor VSE
 ralph.moell@strom.ch
 Rédacteur en chef AES
 ralph.moell@electricite.ch

Lehren aus der Literatur

Die Dichtung des Barock-Zeitalters ist in ihrer überbordenden Schwülstigkeit und artifiziellen Emotionalität nicht jedermanns Sache. Eines der drei Leitmotive dieser Literaturepoche jedoch hat bis heute überdauert: Carpe diem, also in etwa «Nutze den Tag».

Einst stand Carpe diem dafür, den Tag zu geniessen und sich nicht ständig mit der eigenen Vergänglichkeit auseinanderzusetzen. Heute wird dieser Imperativ hingegen in völlig konträrer Weise als Handlungsaufforderung verstanden, und zwar im Sinne von «Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen» oder zeitgemässer formuliert: «Tu was!»

Gelegenheiten (vielfach sind es schon Notwendigkeiten), etwas zu tun, gibt es für unsere Branche zuhauf, wie die Themen in dieser Ausgabe belegen: Nach wie vor unterschätzen viele Netzbetreiber Fragen der Cyber Security sträflich, und das in einer Branche, die kritische Infrastrukturen betreibt und damit einen wichtigen Beitrag zur Versorgungssicherheit leistet. Die Verantwortung für die Stromversorgungssicherheit liegt aber mitnichten nur in den Händen der Energiebranche. Auch der Bund, die Kantone, Swissgrid, die ElCom, die Gesamtwirtschaft und die grossen Stromverbraucher müssen ihren Beitrag leisten, damit das Gesamtsystem Stromversorgungssicherheit funktioniert. Und nicht zuletzt muss unsere Gesellschaft schnellstens damit beginnen, den Kampf gegen den Klimawandel auf ihrer Prioritätenliste nach oben links zu verschieben – und der Branche die notwendigen Rahmenbedingungen geben, um die Energietransition voranzubringen.

In diesem Sinne: Carpe diem!

Apprendre de la littérature

Avec son style on ne peut plus pompeux et ses émotions artificielles, la poésie de l'ère baroque ne plaît sans doute pas à tout le monde. L'un des trois leitmotifs de cette époque littéraire a néanmoins survécu jusqu'à nos jours: «Carpe diem», autrement dit «cueille le jour présent».

Il fut un temps où «Carpe diem» signifiait profiter du jour présent et ne pas se préoccuper constamment du caractère éphémère de sa vie. Aujourd'hui, en revanche, cette injonction prend le sens totalement opposé, à savoir qu'elle est comprise comme un appel à l'action: «Ne remets pas au lendemain ce que tu peux faire le jour même» ou, avec des mots plus actuels: «Fais quelque chose!»

Les occasions (souvent, il s'agit déjà d'impératifs) de faire quelque chose ne manquent pas pour notre branche, comme le prouvent les sujets de ce numéro: de nombreux gestionnaires de réseau continuent de sous-estimer dramatiquement les questions de cybersécurité, et ce dans un secteur qui exploite des infrastructures critiques et qui contribue ainsi de manière importante à la sécurité d'approvisionnement. Mais une chose est sûre: la responsabilité de la sécurité d'approvisionnement en électricité ne repose pas uniquement entre les mains du secteur énergétique. La Confédération, les cantons, Swissgrid, l'ElCom, l'économie dans son ensemble et les gros consommateurs d'électricité doivent apporter leur contribution afin que le système global que représente la sécurité d'approvisionnement en électricité fonctionne. Et, surtout, notre société doit commencer le plus vite possible à faire glisser vers le haut de sa liste de priorités la lutte contre le changement climatique – et donner à la branche les conditions-cadre nécessaires pour faire avancer la transition énergétique.

Je conclurai donc par: Carpe diem!